

## **ПРОТОКОЛ**

**между Федеральной службой по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Российская Федерация) и Главным таможенным управлением Китайской Народной Республики о проведении инспекционного, карантинного, ветеринарного и санитарного контроля в отношении взаимных поставок замороженного мяса птицы между Россией и Китаем**

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Российская Федерация) и Главное таможенное управление Китайской Народной Республики (далее именуемые Сторонами),

в целях осуществления безопасной торговли замороженным мясом птицы между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой, обеспечения безопасности для сельского хозяйства Российской Федерации и Китайской Народной Республики,

руководствуясь Кодексом Всемирной организации по охране здоровья животных, ветеринарно-санитарным законодательством государств Сторон и правом Евразийского экономического союза,

согласились о нижеследующих требованиях к инспектированию, карантину, ветеринарному и санитарному контролю замороженного мяса птицы (далее - «мясо птицы»):

### **Статья 1**

Стороны сотрудничают с целью обеспечения безопасности и соблюдения ветеринарно-санитарных требований к мясу птицы, поставляемому между государствами Сторон, в том числе обеспечивая контроль, осуществляемый уполномоченными органами власти государств Сторон (далее - официальный контроль) производимой продукции, карантин и выдачу официальных ветеринарных сертификатов для мяса птицы.

## Статья 2

Стороны направляют друг другу информацию о нормативно-правовом регулировании деятельности организаций по убою, разделке, переработке и хранению предназначенного для экспорта мяса птицы, информацию по актуальным программам по инспекции и карантину, в том числе контролю за запрещенными и вредными веществами и заболеваниями; по лабораторным анализам, методам, стандартам и процедурам, а также информацию о маркировке, установленную экспортными требованиями.

Стороны ежегодно и в установленном порядке (или чаще в случае обращения одной из Сторон или в случае событий, указанных в статьях 11 и 12 настоящего Протокола) предоставляют друг другу следующую информацию:

1. Планы и годовые отчеты в рамках Национальной программы мониторинга остаточного содержания веществ (ветеринарных препаратов, запрещенных и вредных веществ).

2. Профилактические меры и зонирование для борьбы с болезнями, указанными в статье 3 настоящего Протокола. Кроме того, в случае наступления событий, указанных в статье 11 и статье 12 настоящего Протокола, информацию о конкретном географическом местоположении, количестве соответствующей птицы, подробную информацию о предприятиях, перерабатывающих мясо птицы на экспорт, а также обновленную информацию о контроле заболеваний и остаточного содержания веществ, связанных с упомянутыми событиями.

3. Об эпизоотической ситуации в государствах Сторон.

Стороны могут взаимно направлять экспертов для проведения ретроспективных проверок на производственном участке с целью обеспечения эффективности системы управления безопасностью пищевой

продукции, особенно в случае наступления событий, указанных в статьях 11 и 12 настоящего Протокола. Принимающая Сторона оказывает содействие в проведении такой проверки.

Стороны обмениваются актуальной информацией о результатах проверок, проводимых компетентными органами, ответственными за производство, экспорт, а также санитарную обстановку и безопасность производителей/предприятий для обеспечения надлежащего экспорта. Стороны устанавливают эффективный механизм отчетности в целях сотрудничества в ходе расследования, решения проблем, принятия корректирующих и превентивных мер, обеспечивающих соответствие предприятий, производящих продукцию на экспорт, требованиям государств обеих Сторон и Евразийского экономического союза и демонстрирующих эквивалентность соблюдения требований государств Сторон и Евразийского экономического союза.

### Статья 3

Стороны выполняют карантинные требования по птичьему гриппу в отношении мяса птицы в соответствии с системой управления биологической безопасностью (компарментализация).

### Статья 4

При производстве мяса птицы Стороны обеспечивают, что живая птица, из которой производится мясо птицы, предназначенное для экспорта:

1. выводится, рождается и выращивается в утвержденных компартаментах, свободных от болезней, не инфицированных вирусами птичьего гриппа и болезни Ньюкасла в России и Китае;
2. поступает из компарментов, свободных от болезней, в отношении которых в течение предыдущих 12 месяцев не было введено никаких карантинных ограничений или ограничений на передвижение из-за

инфекционных и паразитарных заболеваний, установленных российскими и китайскими ветеринарными правилами, а также ветеринарными правилами Евразийского экономического союза.

### Статья 5

Производственные предприятия (включая предприятия по убою, разделке, переработке и хранению), занимающиеся экспортом мяса птицы, должны соответствовать ветеринарным и санитарным требованиям, установленным законодательством России, Китая и правом Евразийского экономического союза.

Сторона экспортирующего государства демонстрирует, что ее меры обеспечивают надлежащий уровень ветеринарно-санитарной защиты импортирующей Стороне, в соответствии со статьей 4 Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер в рамках Всемирной торговой организации.

Предприятия, соблюдающие соответствующие нормативные правовые акты и рекомендованные Сторонами для поставок производимого мяса птицы, подлежат регистрации Сторонами.

Перечень российских и китайских предприятий, допущенных к экспорту продукции птицеводства, будет согласован и размещен на официальных сайтах компетентных органов Сторон.

Продукция предприятий, не зарегистрированных Сторонами, не допускается к поставкам в Россию и Китай.

### Статья 6

Государственные ветеринарные врачи России и Китая выполняют следующие функции:

(1) подтверждают, что замороженное мясо птицы, предназначенное для экспорта, было получено из мяса птицы, убитой, разделанной,

переработанной и хранящейся на бойнях, производственных предприятиях и холодильных складах, утвержденных Сторонами;

(2) подтверждают, что запрещенные и вредные ветеринарные препараты, пищевые добавки (в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола) никогда не использовались для живой птицы, из которой было получено замороженное мясо птицы, предназначенное для экспорта;

(3) подтверждают, что живая птица, выращиваемая на убой, была произведена в соответствии с требованиями статьи 4 настоящего Протокола и до- и послеубойное обследование было проведено в соответствии с действующим российским, китайским законодательством и правом Евразийского экономического союза (в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола); подтверждают, что вся живая птица, выращиваемая на убой, здорова и не имеет никаких признаков инфекционных заболеваний, а также не наблюдается никаких поражений тушки и внутренних органов, связанных с болезнью;

(4) реализуют Национальную программу мониторинга остаточного содержания запрещенных и вредных веществ. Подтверждают, что уровни остаточного содержания ветеринарных препаратов, пестицидов или веществ, загрязняющих окружающую среду, ниже максимально допустимых уровней, установленных Россией, Китаем и Евразийским экономическим союзом (в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола);

(5) подтверждают, что мясо птицы отвечает гигиеническим нормам и нормам безопасности и пригодно для употребления человеком;

(6) подтверждают, что на фермах, бойнях и предприятиях была внедрена эффективная система определения происхождения мяса птицы, предназначенного для экспорта.

## Статья 7

Сторона экспортирующего государства обеспечивает то, что при транспортировке (включая транспортировку с фермы на скотобойню) птица, предназначенная для убоя и экспорта, не контактировала с:

1) живой птицей, которая не соответствует требованиям статьи 4 настоящего Протокола; или

2) живой птицей и другими животными предприятия, которые не соответствуют критериям, указанным в статье 5 настоящего Протокола.

Запрещается переработка мяса птицы, предназначенного для экспорта, вместе со следующими продуктами:

1) продукты животного происхождения, не соответствующие требованиям, установленным в статье 4 настоящего Протокола;

2) продукты, произведенные незарегистрированным предприятием;

3) другие продукты животного происхождения.

Стороны договорились, что перед отправкой контейнер должен быть опечатан компетентным органом экспортирующей Стороны под наблюдением государственного ветеринарного врача. Номер пломбы указывается в ветеринарном сертификате государственным ветеринарным врачом, который заверил данный сертификат. Во время транспортировки контейнер, содержащий продукцию, не вскрывался или не заменялся.

Мясо птицы, предназначенное для экспорта, хранится в соответствующей отдельной камере или в холодильнике.

## Статья 8

Мясо птицы, предназначенное для экспорта, упаковывается предприятием-производителем с использованием новых упаковочных материалов в соответствии с положениями Кодекса Алиментариус.

На внутренней упаковке мяса птицы предприятием-производителем

указываются наименование, страна происхождения, предприятие-производитель, регистрационный номер и номер партии на китайском и русском языках.

Наименование продукции, спецификации, место происхождения (страна/регион/город), регистрационный номер предприятия, номер партии, место назначения ( Российская Федерация или Китайская Народная Республика), дата производства (год/месяц/день), сроки и условия хранения предприятия-производителя указываются на внешней упаковке на китайском и русском языках. Также на внешней упаковке должны присутствовать инспекционные и карантинные отметки российских и китайских компетентных органов. Маркировка расфасованного мяса должна соответствовать стандартам и правилам страны-импортера в отношении маркировки расфасованных пищевых продуктов (в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола).

### **Статья 9**

Для предотвращения загрязнения недопустимыми веществами при упаковке, хранении и транспортировке экспортируемое мясо птицы должно соответствовать ветеринарно-санитарным требованиям России, Китая и Евразийского экономического союза (в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола) или демонстрировать эквивалентный уровень соответствия требованиям. Продукты должны храниться и транспортироваться в соответствующих температурных условиях с поддержанием внутренней температуры замороженного мяса птицы не выше  $-15^{\circ}\text{C}$ .

### **Статья 10**

К каждому грузу/контейнеру мяса птицы, предназначенного для экспорта, прилагается оригинал ветеринарного сертификата,

удостоверяющий, что продукция соответствует ветеринарно-санитарным требованиям, а также законодательству России, Китая и праву Евразийского экономического союза, либо имеет эквивалентный уровень соответствия требованиям, а также соответствует положениям настоящего Протокола.

Ветеринарный сертификат должен быть оформлен на русском и китайском языках. Формат и содержание сертификата должны быть заранее согласованы Стороной экспортирующего государства со Стороной импортирующего государства.

Для осуществления официальной регистрации Сторона экспортирующего государства должна предоставить Стороне импортирующего государства образец официального ветеринарного штампа и инспекционной отметки; образец международного ветеринарного сертификата; список официальных ветеринарных врачей, уполномоченных его подписывать; инструкции по антимошеннической маркировке, а также адреса электронной почты, используемые для отправки электронных сертификатов, если это необходимо. В случае необходимости внесения каких-либо изменений или модификаций в вышеуказанные данные, Стороны уведомляют друг друга об этом не менее чем за месяц до вступления в силу таких изменений или модификаций.

### **Статья 11**

Если на предприятии экспортирующего государства Стороны происходит сильное загрязнение (контаминация), связанное с мясом птицы, что создает серьезную угрозу для общественного здравоохранения и может повлиять на мясо птицы, предназначенное для экспорта, Сторона экспортирующего государства обязана незамедлительно приостановить экспорт замороженного мяса птицы, произведенного в соответствующих зонах/компартаментах, отозвать соответствующую продукцию,



представляющую потенциальную опасность, уведомить Сторону импортирующего государства и предоставить информацию о происшествии, принятых мерах по контролю и описать, как были выполнены положения статьи 2 настоящего Протокола.

При ликвидации причин загрязнения (контаминации) Стороны ведут переговоры о возобновлении торговли в соответствии с международной практикой.

### **Статья 12**

Если Стороны установят, что поставляемое в Россию или Китай мясо птицы не соответствует требованиям, предусмотренным настоящим Протоколом, Страна импортирующего государства своевременно информирует об этом Страну экспортирующего государства и может принять соответствующие меры по возврату, задержанию, уничтожению или утилизации такой продукции. Стороны сотрудничают друг с другом при расследовании причин и принятии корректирующих мер во избежание любого несоответствия в будущем и в осуществлении положений статьи 2 настоящего Протокола.

### **Статья 13**

Для целей настоящего Протокола термин «замороженное мясо птицы» подразумевает замороженное мясо птицы (с костью и бескостное), а также тушки, части тушек и субпродукты, предназначенные для экспорта и импорта между Россией и Китаем, без перьев. Допущенные к экспорту пищевые субпродукты указаны в Приложении.

### **Статья 14**

Птицеводческая продукция (в том числе пищевые субпродукты), допущенная к экспорту, должна полностью соответствовать

ветеринарно-санитарным требованиям Российской Федерации, Евразийского экономического союза и Китайской Народной Республики, которые будут направлены Сторонами друг другу официальными письмами.

### Статья 15

По письменному согласию Сторон в настоящий Протокол могут вноситься изменения и дополнения.

### Статья 16

Предприятия, включенные в перечень предприятий, размещенные на официальных сайтах компетентных органов Сторон, смогут начать экспорт своей продукции после подписания настоящего Протокола.

### Статья 17

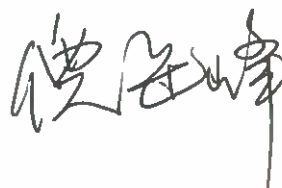
Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания и действует в течение двух лет. По истечении этого срока Протокол автоматически продлевается на последующие двухлетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты прекращения, указанной в уведомлении.

Совершено в Пекине «7» ноября 2018 года в двух экземплярах, каждый на русском, китайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разночтений используется текст на английском языке.

**За Федеральную службу по  
ветеринарному и  
фитосанитарному надзору  
(Российская Федерация)**



**За Главное таможенное  
управление  
Китайской Народной Республики**



## Приложение

### **Перечень разрешенных к экспорту пищевых субпродуктов птицы**

(1) Замороженные куриные потроха: замороженные куриные сердца, замороженная куриная печень, замороженные куриные почки, куриные желудки и **куриные головы**.

(2) Прочее: замороженная куриная кожа, замороженные куриные крылышки (без кисти крыла), замороженные куриные кисти крыла, замороженные куриные лапки, замороженный куриный хрящ.